



Un an après le déclenchement de la guerre, nous continuons à aider

2023-04-05

Le matin du 24 février de l'année dernière, la nouvelle du déclenchement de la guerre en Ukraine a fait le tour du monde. Cracovie n'est pas restée indifférente à cette nouvelle tragique et a lancé des opérations de secours en faveur de l'Ukraine qui combat l'agresseur et des réfugiés qui arrivent en grand nombre dans la ville.

Dès le deuxième jour de la guerre, la ville a lancé une collecte de dons auprès des habitants de Cracovie, ainsi que toute une série d'activités visant à garantir que l'aide soit non seulement efficace, mais aussi conforme à l'évolution des circonstances et des procédures.

Les activités du gouvernement local pendant la crise des réfugiés, notamment dans les premiers jours de la guerre en Ukraine, ont été axées sur la fourniture d'une aide humanitaire aux personnes arrivant à Cracovie et sur la fourniture de services administratifs aussi rapidement que possible.

Les habitants, les entreprises, les ONG et les autorités locales partenaires ont offert leur aide. Cette coopération a souvent été coordonnée au niveau de la ville.

Nombre de déplacés

Le nombre de personnes arrivant de l'autre côté de la frontière orientale et dans le besoin, surtout dans les premiers mois de la guerre, était considérable. On estime qu'au plus fort de la crise, il y avait peut-être près de 270 000 déplacés à Cracovie, soit environ 20 % de la population de la ville.

Beaucoup ont déménagé ou sont déjà rentrés en Ukraine, mais il pourrait encore y avoir environ 120 000 personnes résidant actuellement dans la ville.

La ville les a aidés à obtenir la légalisation de leur séjour en leur attribuant un numéro PESEL (d'identité) à un point spécialement ouvert dans l'arène TAURON. Près de 48 000 d'entre eux ont reçu un numéro PESEL à Cracovie.

L'assistance aux réfugiés comprenait des domaines tels que l'aide matérielle, y compris la fourniture de nourriture, l'aide à la légalisation de leur séjour en Pologne, un large éventail d'activités d'intervention et le soutien à l'adaptation des réfugiés à de nouvelles conditions, le logement, l'assistance sociale, l'emploi ou l'éducation.

L'ampleur de l'assistance fournie par la ville peut être démontrée par les montants. À la fin de l'année 2022, l'Office de la ville de Cracovie avait réalisé des tâches pour les réfugiés pour un montant de 197 418 699 PLN. Certaines de ces tâches ont été remboursées avec des fonds du budget central.

Hébergement

La question fondamentale était l'organisation de l'hébergement temporaire, ainsi que la logistique du déménagement et du transport vers les lieux d'hébergement collectif et la



coopération permanente avec le Centre provincial de gestion des crises et les centres de gestion des crises voisins.

À cette fin, la ville, en collaboration avec ses partenaires, a organisé plusieurs installations de grande envergure. Au total, 1 268 lits étaient en service au moment du point culminant. Ils étaient situés dans le bâtiment de l'ancienne clinique de maladies infectieuses et de gastroentérologie de la rue Sniadeckich, dans l'ancien bâtiment de la chirurgie rouge de la rue Kopernika, dans l'ancienne galerie Plaza et dans le bâtiment de la cité Złotej Jesieni. À ce jour, 350 places sont encore en service dans l'ancien centre commercial de la rue Kapelanka.

À la fin du mois de décembre 2022, un total de 6 263 personnes avaient bénéficié de cette forme d'aide.

Des aides au logement ont également été fournies par des particuliers. Les données du Centre de prestations de Cracovie montrent que plus de 8 500 personnes ont fourni cette aide depuis le début de la guerre (dont 8 177 particuliers et 405 autres entités, telles que des paroisses ou des fondations). Grâce à leur aide, près de 33 000 réfugiés ont pu être hébergés. Le coût des prestations versées s'est élevé à plus de 89 millions de PLN.

Le département de la politique sociale et de la santé de l'UMK a coopéré avec 120 structures d'hébergement, qui ont fourni un logement et de la nourriture à environ 2,5 mille personnes par mois. En décembre, 35 autres structures d'hébergement de ce type étaient en activité.

Alimentation

Un autre défi consistait à fournir les besoins alimentaires de base au grand nombre de réfugiés arrivant dans différents quartiers de la ville.

Un point a été installé à côté du stade municipal, dans la rue Reymonta, où une collecte de dons auprès des Cracoviens était en cours. Le personnel du bureau et les bénévoles ont distribué des colis alimentaires et des produits d'hygiène. Au total, près de 1 700 de ces produits ont été distribués à plus de 5 000 personnes.

La collecte de nourriture s'est également poursuivie dans 2 halls Cash and Carry du Makro de Cracovie, où plus de 300 kg de nourriture ont été collectés.

Fin août, dans l'ancien centre commercial Plaza, l'organisation World Central Kitchen avait distribué pas moins de 9 000 repas conformément à l'accord signé par MOPS.

Les réfugiés ont également reçu des colis à la gare centrale et des repas dans des logements collectifs.

Cette aide a été rendue possible grâce aux bénévoles, qui étaient plus de 4 500. Le Département de la politique sociale et de la santé a géré cette base et a coordonné le travail quotidien des bénévoles. Ils étaient présents, par exemple, à la gare centrale, où la ville gérait un point d'accueil 24 heures sur 24 pour les personnes arrivant à Cracovie, et ont également contribué à desservir une douzaine de points dans la ville.



Coopération avec les fondations, les sponsors

Une aide humanitaire aussi efficace n'aurait pas été possible sans la coopération avec les fondations de parrainage et les villes partenaires.

Tous nos efforts ont été reconnus par de grandes organisations internationales, notamment la fondation CORE, dont le président est l'acteur hollywoodien Sean Penn. TAURON Arena a également accueilli un poste de secours du HCR de l'agence des Nations unies et a fourni une aide monétaire aux personnes ayant fui l'Ukraine. L'UNICEF a également offert une assistance aux plus jeunes réfugiés.

De grandes compagnies pétrolières telles que Shell et BP se sont jointes à l'action en offrant des ordinateurs portables aux écoliers ou en soutenant par des bons d'essence les ONG qui aident les réfugiés. Ikea a fourni des meubles pour les centres de conseil juridique et les magasins d'alimentation et de vêtements. En plus des dons en nature des donateurs, la ville a reçu le soutien d'entreprises sous la forme du volontariat des employés.

Grâce à la signature d'un accord avec la ville, la fondation CORE Response aidait déjà Cracovie à aider les réfugiés dans divers domaines depuis le mois de mars. Dans le cadre de cette coopération, la fondation a notamment pris en charge les coûts d'un séjour pour personnes âgées et handicapées dans une maison de retraite privée, le financement de services de blanchisserie pour les centres de résidence de la ville, et cinq subventions pour la coordination des bénévoles. CORE a également financé la rénovation de logements pour des familles de réfugiés.

Le Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF) est une autre organisation qui a apporté une aide généreuse à Cracovie. Un soutien a été apporté dans les domaines de la politique sociale et des soins de santé, de l'éducation et de la protection sociale. Cracovie a signé un accord avec l'UNICEF pour un montant de plus de 22,5 millions de PLN.

Dans le cadre de ce partenariat, la ville a déjà mis en œuvre un certain nombre d'activités visant à soutenir les enfants et les familles d'Ukraine. L'une des plus importantes d'entre elles a été la création d'un centre éducatif et thérapeutique, où sont organisées des classes d'école et de réhabilitation pour les enfants handicapés. L'UNICEF a également financé des places de crèche dans des institutions privées, des places supplémentaires pour les écoliers dans les jardins d'enfants, le fonctionnement du Closet of Good, y compris la distribution de vêtements et de chaussures pour les familles de réfugiés, a fourni des repas chauds aux enfants réfugiés dans les crèches, les jardins d'enfants et les écoles, et a organisé des cours de polonais et d'ukrainien.

Un projet important est le Słoneczne Przestrzenie Wsparcia (Espaces de soutien ensoleillés), ouvert en septembre, où les enfants ukrainiens et leurs camarades polonais peuvent recevoir l'aide de psychologues, de pédagogues et d'orthophonistes. Dans le cadre de cette coopération, les écoles de Cracovie ont également reçu des fonds supplémentaires pour l'achat d'ordinateurs, de livres et de matériel pédagogique en ukrainien. Davantage d'assistants interculturels ont également été employés, notamment pour les enfants handicapés. La coopération avec l'UNICEF se poursuivra cette année encore.



Un soutien matériel aux réfugiés a également été reçu de la communauté universitaire coréenne, de la fondation taïwanaise Tzu Chi, de l'Église évangélique luthérienne et de la Fédération luthérienne mondiale en Pologne, qui ont fait don d'une somme de près de 1,5 million de PLN pour l'aide humanitaire.

La Fondation Fukudenkai de la Coopération japonaise pour la protection sociale a également fait don de bons pour des vêtements d'hiver destinés aux citoyens ukrainiens.

Cracovie prévoit de créer un centre d'accueil pour les enfants ukrainiens non accompagnés dans notre pays, ce qui est également possible grâce aux généreux donateurs étrangers et polonais. La propriété à cet effet a déjà été achetée et le début des opérations est prévu pour le deuxième trimestre de 2023.

Villes partenaires

En réponse à l'appel du maire de Cracovie pour aider l'Ukraine touchée par la guerre, plus de 20 villes, dont des villes partenaires et coopérantes, ont fait des dons aux personnes dans le besoin. Les villes de Nuremberg, Leipzig, Orléans, Francfort-sur-le-Main, Trondheim, Innsbruck, Bordeaux et Édimbourg, entre autres, ont envoyé des cargaisons de médicaments, de matériel médical et de lutte contre les incendies ainsi que de la nourriture aux villes ukrainiennes ou aux réfugiés séjournant à Cracovie.

Les villes partenaires, en coopération avec Cracovie, ont accueilli des déplacés qui ont trouvé refuge, par exemple, à Orléans (France), Soleure (Suisse), Innsbruck (Autriche) ou Lille (France).

Éducation

L'un des défis de la ville a également été la nécessité de préparer les écoles aux nouvelles circonstances et de travailler avec des étudiants ukrainiens en peu de temps.

En quelques mois seulement, près de 7 000 élèves ont été inscrits dans les écoles et les jardins d'enfants de Cracovie, dont plus de 4 000 dans les écoles primaires et près de 2 000 dans les jardins d'enfants. Il s'agissait d'un défi organisationnel, car normalement l'admission d'un si grand nombre d'élèves aurait impliqué la construction de plusieurs écoles et jardins d'enfants.

À la fin de l'année scolaire 2021/2022, 98 départements préparatoires avaient été lancés dans 61 écoles, avec 1 827 élèves (à titre de comparaison, avant le début de la guerre, il n'y avait que quatre départements de ce type en Ukraine).

Le programme de l'Académie des assistants interculturels, qui avait déjà été lancé avant le début de la crise des réfugiés, s'est avéré extrêmement utile. Les assistants masculins et féminins formés dans le cadre de l'académie sont devenus des guides pour les nouveaux enseignants ukrainiens désireux de travailler à ce titre. Après le 24 février, 145 personnes de nationalité ukrainienne ont été embauchées, dont 16 enseignants, 103 assistants interculturels et 26 employés de soutien.

Pour les aider à démarrer dans leur nouvel emploi, la ville a lancé un cours intensif de langue



polonaise dispensé par des enseignants qualifiés.

Après le déclenchement de la guerre en Ukraine, les enseignants et les employés des centres de conseil psychopédagogique de Cracovie ont également été confrontés à une tâche importante : la nécessité de soutenir les élèves et les enfants ayant subi des traumatismes de guerre. Les centres de conseil psycho-éducatif ont rapidement mis en place des lignes d'assistance en pensant aux enfants et aux familles de réfugiés, et la ville a organisé des cours et des ateliers de formation spéciaux pour les enseignants, les pédagogues, les psychologues et les éducateurs scolaires.

Actuellement, près de 8 000 élèves réfugiés d'Ukraine fréquentent les jardins d'enfants et les écoles de Cracovie. Il existe encore pas moins de 50 classes préparatoires à Cracovie, fréquentées par 720 élèves. Les autres élèves réfugiés ukrainiens suivent des cours avec d'autres élèves. Des assistants interculturels travaillent encore dans les écoles de Cracovie.

Emploi

Nous estimons que plus de 30 000 personnes ont trouvé du travail à Cracovie depuis le début de la guerre. Pendant toute cette période, le Grodzki Urząd Pracy w Krakowie (Bureau du travail de Grodzki à Cracovie) a tenu une base de données d'offres pour les réfugiés, dans laquelle il y avait plus de 5 000 offres. Les secteurs prédominants dans lesquels les réfugiés ont été employés sont l'industrie manufacturière, le transport, la construction, la restauration, l'entreposage et un large éventail de services.

Assistance directe à l'Ukraine

Depuis le début de l'invasion russe, les autorités de Cracovie ont participé activement à l'aide à la protection des monuments historiques, à l'organisation et à la coordination des transports de matériaux destinés à sécuriser le patrimoine culturel de Lviv, Kiev, Kharkiv et Odessa, à la présentation de demandes aux organisations internationales, à l'organisation de collectes et à la coopération avec l'OVPM à cet égard.

Cracovie a fait don d'un total de 89 camions, 141 poids lourds, 1 ambulance et 6 autobus urbains. Les bus servent aux transports publics de Lviv. Au total, Cracovie a donné plus de 1 000 tonnes de dons.

Activités d'information

Pour que les réfugiés puissent prendre connaissance de toutes ces activités d'aide se déroulant dans la ville, les actions d'information n'étaient pas moins importantes. Il s'agissait principalement de la publication d'informations en ukrainien, notamment sur le site open.krakow.pl et les fanpages associées, du guide imprimé Welcome to Krakow, et de la signalisation appropriée des sites d'aide.

Pendant la période où l'afflux de réfugiés a été le plus important, la ville a également préparé des dépliants fournissant des informations sur la vie en ville dans les domaines de la santé, de l'éducation ou des affaires, les procédures officielles les plus importantes ont été traduites et



des dictionnaires ukraino-polonais ont été publiés et distribués.

Cracovie ouverte

Toutes ces activités seraient certainement plus difficiles si ce n'était le fait que Cracovie a toujours été une ville ouverte. Elle avait déjà réalisé un travail intensif pour les étrangers à Cracovie et pour une ville interculturelle. Déjà auparavant, le programme Cracovie ouverte avait coopéré avec des ONG ukrainiennes travaillant pour les étrangers. Grâce à cette expérience, quelques jours après le début de la guerre, plus de 60 organisations ont rejoint la Coalition Cracovie ouverte, qui était une plateforme d'échange d'informations sur les besoins et les activités des organisations individuelles et de la ville. Aujourd'hui encore, les organisations de la coalition travaillent ensemble et réalisent des projets communs, utilisent leurs locaux respectifs, échangent des informations sur les besoins et se transfèrent les surplus d'aide humanitaire, ce qui leur permet d'atteindre les personnes dans le besoin dans toute la ville et dans les différentes communautés de réfugiés.

Les ONG, en partie avec le soutien de la ville, gèrent des dizaines de points d'aide humanitaire, psychologique, de soins, d'accueil de jour, de soutien juridique et d'information et d'intégration.

La guerre est toujours en cours, nous continuons à aider et à soutenir les personnes et les institutions qui ont besoin d'assistance. Nous surveillons la situation afin d'adapter nos activités d'aide en fonction de l'actualité. Grâce à notre expérience organisationnelle des premiers mois de la guerre, nous sommes déjà préparés à fournir un tel soutien de manière efficace.